

## CAPÍTULO 15

O MÊDO SE DIFUNDE POR TODO O CAMPO DOS ASSÍRIOS. ELES SE PÕEM EM FUGIDA. OS ISRAELITAS SE LANÇAM SOBRE ELES, PERSEGUEM-NOS, APODERAM-SE DOS SEUS DESPOJOS, E DÃO A JUDITE OS DE HOLOFERNES.

1 Quando pois todo o exército soube que Holofernes estava degolado, perderam a razão, e o conselho, e agitados unicamente do temor e do mêdo, buscam a sua salvação fugindo,

2 de sorte que nenhum falava ao seu companheiro, mas de cabeça baixa, desamparado tudo, apressavam-se em escapar dos hebreus, os quais êles ouviam dizer que vinham de mão armada sôbre êles, que fugiam pelos caminhos dos campos e pelas veredas dos outeiros.

3 Os israelitas pois vendo-os fugir, foram em seguimento dêles. E desceram tocando trombetas, e gritando após êles.

4 E como os assírios desordenados, iam fugindo precipitadamente: E os israelitas os perseguiram juntos em um só batalhão, destroçavam todos quantos podiam encontrar.

5 Mandou pois Ozias mensageiros a tôdas as cidades e províncias de Israel.

6 Assim cada província, e cada cidade, mandou em seu alcance escolhidos mancebos armados, e os perseguiram ao fio da espada até as extremidades dos seus confins. (1)

7 E os que tinham ficado em Betúlia, entraram no

---

(1) E OS PERSEQUIRAM, ETC. — Foi esta derrota dos assírios tal, que cooperou para o restabelecimento do império dos medos depois da morte de Fraertes, segundo escreve Sacy.

## Judite 15, 8-15

campo dos assírios, e levaram o despojo, que os assírios na sua fugida tinham deixado, e se carregaram muito.

8 Aquêles porém que tornaram vitoriosos para Betúlia, trouxeram consigo tudo o que era dos assírios, de modo que eram inumeráveis os gados, e os animais, e tôdas as suas bagagens, de sorte que todos, desde o mais pequeno até o maior, ficaram ricos dos seus despojos.

9 E o sumo pontífice Joacim veio de Jerusalém a Betúlia com todos os seus anciãos, para ver a Judite. (2)

10 A qual tendo saído a recebê-los, êles a abençoaram todos a uma voz, dizendo: Tu és a glória de Jerusalém, tu a alegria de Israel, tu a honra do nosso povo:

11 Porque obraste varonilmente, e o teu coração se fortificou, porque amaste a castidade, e depois de teu marido, não conhecestes outro homem: Por isso não só a mão do Senhor te fortaleceu, mas também serás bendita eternamente.

12 E todo o povo respondeu: Assim seja, assim seja.

13 E por trinta dias apenas pôde o povo de Israel recolher os despojos dos assírios.

14 Mas tudo aquilo que se conheceu que pertencia a Holofernes, o deram a Judite, em ouro, e em prata, e em vestidos, e em pedraria preciosa, em tôda a sorte de alfaias, e tudo lhe foi dado pelo povo.

15 E todos os povos, mulheres, e donzelas, e manebos mostravam o seu regozijo ao som dos instrumentos músicos, e das cítaras. (3)

---

(2) **E O SUMO PONTÍFICE JOACIM VEIO DE JERUSALÉM, ETC.** — Atrás, no c. 4, v. 5, se lhe deu o nome de *Eliaquim*, donde se vê que êle tinha dois nomes. — *Perelra*.

(3) **TODOS OS POVOS E MULHERES, ETC.** — No texto grego se diz que tôdas as mulheres judias vieram a ver Judite, e que formaram um côro de danças, que puseram coroas de oliveira

## CAPÍTULO 16

CÂNTICO DE JUDITE. ELA VAI A JERUSALÉM COM O POVO A CELEBRAR A SUA VITÓRIA. VOLTA DEPOIS PARA BETÓLIA, ONDE MORREU CHEIA DE GLÓRIA, E MUI AVANÇADA EM IDADE.

1 Então cantou Judite ao Senhor êste cântico, dizendo:

2 Começai os louvores do Senhor ao som dos tambores, cantai em glória ao Senhor ao som dos tímboles, entoai-lhe em melodiosos cânticos um novo salmo, exaltai e invocai o seu nome.

3 O Senhor que faz em pó os exércitos, o seu nome é o Senhor.

4 Que pôs o seu campo no meio do seu povo, para nos livrar da mão de todos os nossos inimigos.

5 O assírio veio dos montes da parte do Aquilão com multidão de sua fôrça: Cuja multidão esgotou as torrentes, e a sua cavalaria cobriu os vales.

6 Êle jurou que havia de queimar as minhas terras, e que havia de passar ao fio da espada os meus mancebos, que havia de dar em prêsa as minhas crianças, e que havia de fazer cativas as minhas donzelas.

7 Porém o Senhor todo poderoso o feriu e o entregou nas mãos duma mulher, que lhe tirou a vida.

8 Porque o poderoso entre êles não foi prostrado às mãos dos mancebos, nem os filhos de Titã. o feriram, nem desmarcados gigantes se lhe opuseram, mas

---

não só em Judite, mas na sua escrava, fazendo as outras mulheres com ramos em as mãos danças ao som de instrumentos, e os homens armados, e coroados iam em seu seguimento, cantando hinos.

— Tirino.